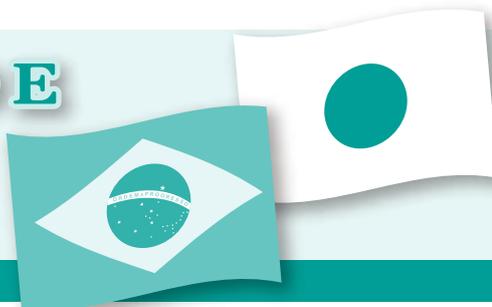


# PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

高浜市役所のお知らせ



## Utilize o cupom para o exame gratuito de câncer do colo do útero (câncer cervical) e câncer de mama

子宮頸がん検診・乳がん検診無料クーポン券をご利用ください

As pessoas nas idades a seguir, poderão utilizar o cupom para o exame gratuito de câncer específico da mulher. Aquelas que ainda não fizeram o exame, não deixem de aproveitar esta oportunidade!

### ◆Público alvo:

#### Exame do câncer do colo do útero:

Mulheres com 20, 25, 30, 35 e 40 anos atualmente, completados até 1º de abril de 2011.

#### Exame do câncer de mama:

Mulheres com 40, 45, 50, 55 e 60 anos atualmente, completados até 1º de abril de 2011.

※Aquelas que se mudaram para a cidade de Takahama após o dia 21 de abril de 2010, ou que não receberam o cupom para exame gratuito, por favor entrem em contato.

No hospital Kariya Toyota Sougou Byouin – Unidade de Takahama, será realizado o exame de câncer de mama, no feriado hospitalar. Aquelas que não podem fazer o exame nos dias úteis, poderão fazê-lo neste dia.

**Data e horário:** 16 de outubro (domingo), a partir das 8h30min.

**Local:** Hospital Kariya Toyota Sougou Byouin – Unidade de Takahama

**Nº de atendimentos:** 30 pessoas (finalizando assim que completar o número de pessoas)

**Valor do exame:** 1,300 ienes (650 ienes para acima de 75 anos)

※ Poderá ser utilizado o cupom para exame gratuito

**Informações:** Hoken Fukushi Group ☎52-9871

## A partir de outubro, haverá mudança no Subsídio para Crianças (Kodomo Teate)

10月から子ども手当が変わります

—Todos necessitarão fazer uma nova solicitação—

—すべての方が申請が必要です—

A partir de outubro, o valor do Subsídio para Crianças será modificado conforme segue.

**Valor mensal:** referente a outubro de 2011 até março de 2012

◆**Crianças de 0 a 3 anos incompletos:** 15,000 ienes, como anteriormente

◆**Crianças de 3 anos ao último ano do primário:** 1º e 2º filhos: 10,000 ienes do 3º filho em diante: 15,000 ienes

◆**Estudante do ginásio:** 10,000 ienes, como anteriormente

**Quando será pago:**

• Fevereiro de 2012: (referente a outubro de 2011 até janeiro de 2012)

• Junho de 2012: (referente a fevereiro e março de 2012)

Para receber o Subsídio para Crianças a partir do mês de outubro, todos aqueles que têm filhos que ainda não terminaram o ginásio, necessitarão fazer a solicitação (inclusive aqueles que já recebiam).

Com a mudança no sistema, poderá ocorrer alteração no enquadramento de beneficiários, portanto será feita uma nova avaliação.

Para maiores informações, entre em contato.

**Informações:** Prefeitura de Takahama Kodomo Ikusei Group ☎52-1111 (ramal 362)